

NOTA ALL'AGRICOLA DI TACITO

A confermare che in *Agricola*, 12,1 *olim regibus parebant* (sc. *Britanni*), *nunc per principes factionibus et studiis trahuntur*, si deve intendere, a parte l'endiadi intensificante *factionibus et studiis*, come un passaggio dal regime monarchico a un regime in cui « i Britanni sono divisi da fazioni partigiane sotto capi rivali »¹ si può addurre l'espressione da Pompeo Trogo, fr. 152 Seel (da Giustino 38, 4, 14), in quella violenta *oratio* antiromana di Mitridate ai suoi soldati, che echeggia da una parte motivi della *Epistula Mithridatis* dalle *Historiae* di Sallustio (c. 6, 8 *sic omnem illum populum luporum animos inexplebiles sanguinis atque imperii divitiarumque avidos ac ieiunos habere* = *Epistula Mithridatis*, 5²: *namque Romanis cum nationibus, populis, regibus cunctis una et ea vetus causa bellandi est: cupido profunda imperii et divitiarum*; c. 6, 7 *hanc illos omnibus regibus legem odiorum dixisse, scilicet quia*, ecc. e già c. 6, 1 *quippe non delicta regum illos sed vires ac maiestatem insequi neque in uno se sed in aliis quoque omnibus hac saepe arte grassatos* = *Epist. Mithr.*, 15: *secutique Romani non me sed morem suum omnia regna subvertendi*; c. 7, 1 *se autem, seu nobilitate illis comparetur, clariorem illa conluvie convenarum esse* . . . = *Epist. Mithr.*, 17: *convenas [i Romani] olim sine patria parentibus, peste conditos orbis terrarum*), e dall'altra anticipa Tacito: (c. 4, 14) *nec gravius vicino Italiae bello quam domesticis principum factionibus urbem premi*, dove è legittimo, trattandosi di Roma, tradurre appunto « che ormai la città era oppressa non meno gravemente dalla vicina guerra italica quanto dalle civili discordie »³. Altro punto di contatto tra questo discorso di Mitridate, riportato in discorso indiretto da Trogo, e Tacito, *Agricola*, è in il c. 7, 8 *adeo illis odium Romanorum incussit rapacitas proconsulum, sectio publicanorum, calumniae litium*, confrontato con *Agr.*, 15, 2 *singulos sibi olim reges fuisse, nunc binos imponi, ex quibus legatus in sanguinem, procurator in bona saeviret* . . . *Aterius manus centuriones, alterius servos vim et contumelias miscere* (e si cfr. anche *Annales*, XIV, 31,1 *adeo ut regnum per centuriones, domus per servos velut capta vastarentur*).

Riguardo poi al *distrahuntur*, di Heinsius « *aliquae* », preferito da Ogilvie⁴ o al *studiis* <*diversis*> *trahuntur* di Koestermann . . . « *olim* », pensiamo si possa rimaner fedeli alla lezione manoscritta, con Koestermann . . . « *hodie* ».

LUIGI ALFONSI

¹ CORNELII TACITI *de vita Agricolae*, ed. by R. M. OGILVIE, Oxford 1967, p. 180.

² C. SALLUSTI CRISPI *Orationes et Epistulae de Historiarum libris excerptae*, a cura di V. PALADINI, Bari 1956, pp. 64-65.

³ L. FERRERO, *Cultura e poesia in Roma*, « Testi e letture », vol. II, Firenze 1961, p. 89.

⁴ *De vita Agricolae*, cit., p. 180.